




VERSILIA





Cerdisa interpreta l'unicità di un materiale naturale, trasformandolo in un prodotto finito, modulare e versatile per un utilizzo a pavimento e rivestimento in ambienti dal fascino intramontabile. L'inconfondibile splendore del marmo rivive attraverso le venature accentuate della variante Zebrino da direzionare o contrapporre in fase di posa, per composizioni più variegata e mosse. La bellezza più contemporanea emerge dalla storicità di un materiale, testimone di una cultura umanistica, che ha costruito l'architettura e formato la sensibilità artistica del nostro tempo.

Cerdisa interprets the unique character of a natural material, transforming it into a modular, versatile finished product for use as a floor and wall covering in design schemes of lasting beauty. The unmistakable splendour of marble is given new life by the accentuated vein patterns of the Zebrino variant, which can be laid aligned or at right-angles for more variegated, less uniform compositions. The most contemporary beauty emerges from a material whose history is interwoven with that of humanist culture itself, which has built the architecture and nurtured the artistic sensibility of our age.

Cerdisa interpretiert die Einzigartigkeit eines natürlichen Materials in einem modularen, vielseitigen Produkt für Wand- und Bodenbeläge, die zeitlose Faszination ausstrahlen. Die unvergleichliche Herrlichkeit des Marmors geht in die akzentuierten Aderungen der Variante Zebrino ein, die in vielfältigen, abwechslungsreichen Verlegebildern auf- oder gegeneinander auszurichten sind. Die zeitgemäße Schönheit beruht auf der Tradition eines Materials, das die Menschheitsgeschichte in prächtigen Bauwerken bezeugt und die Ästhetik unserer Zeit prägt.

Cerdisa interprète l'originalité d'une matière naturelle et réalise un produit fini modulaire et polyvalent, à appliquer aussi bien sur le sol que sur le mur, pour composer des cadres à l'attrait inépuisable. La splendeur exceptionnelle du marbre reprend vie au rythme des veines prononcées de la variante Zebrino, à concilier ou à opposer pour varier et pour animer les compositions. La beauté la plus actuelle surgit de l'esprit historique d'une matière, témoin d'une culture humaniste, qui a créé l'architecture et formé la sensibilité artistique de notre époque.

Cerdisa interpreta la personalidad única de un material natural, transformándolo en un producto perfectamente acabado, modular y versátil concebido para pavimentar y revestir espacios de encanto imperecedero. El inconfundible esplendor del mármol cobra una nueva vida a través de las vetas remarcadas de la variante Zebrino, que hay que orientar en la misma dirección o bien contraponer en el momento del solado para crear composiciones variadas y dinámicas. La belleza más contemporánea surge del carácter histórico de un material que ha sido testigo y exponente de la cultura humanística que ha construido la arquitectura y ha conformado la sensibilidad artística de nuestro tiempo.

unicità uniqueness
luminosità shine
eleganza elegance

einzigartigkeit / helligkeit / eleganz
originalité / éclat / élégance
unicidad / luminosidad / elegancia







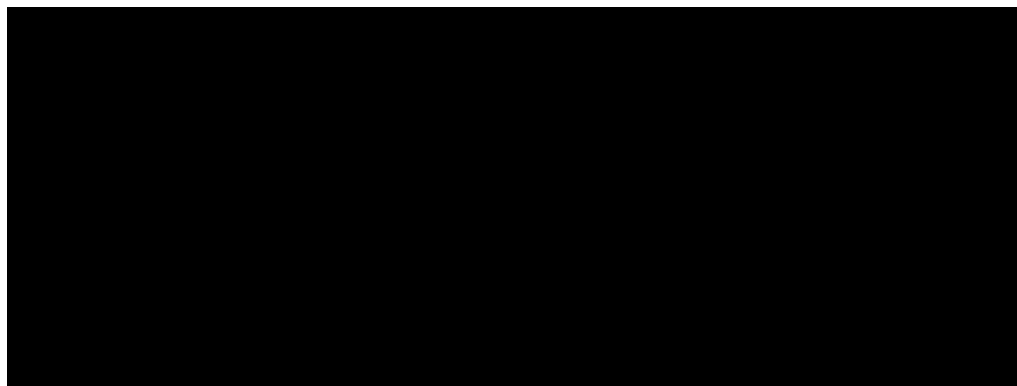
Zebrino Lapp. Rett. 50x100
Trama Zebrino Lapp. Rett. 25x100
Torello Zebrino 5x25
Alzata Zebrino 15x25
Zebrino Lapp. Rett. 50x50







Zebrino Lapp. Rett. 50x100
Rosone Zebrino Lapp. Rett. 50x100
Trama Zebrino Lapp. Rett. 25x100
Zebrino Lapp. Rett. 50x50





Venature e delicati accenti cromatici riflettono l'armonica variabilità dei colori e delle forme presenti in natura, accentuando il carattere originale ed esclusivo della collezione Versilia. Il marmo di Carrara viene interpretato nella sua singolare bellezza attraverso un supporto in gres porcellanato di altissima qualità tecnica, dal grande formato a finitura lappata o naturale. Il particolare trattamento "a lustro" rende la superficie particolarmente luminosa ed evidenzia la preziosità delle decorazioni, realizzate con grafiche spessorate dai mirabili effetti cangianti.

Vein patterns and delicate touches of colour reflect the exquisite variability of the colours and shapes found in nature, accentuating the Versilia collection's original, exclusive character. Carrara marble is interpreted in its unique beauty through a porcelain tile material of outstanding technical quality, in a large size with honed or natural finish. The special "polish" treatment gives the surface a special shine and highlights the fine decorations, produced using deep patterning with wonderful iridescent effects.

Aderungen und zarte Farbakzente spiegeln die harmonische Farben- und Formenvielfalt der Natur wider und betonen damit den originellen, exklusiven Charakter der Kollektion Versilia. Der Marmor von Carrara in seiner einzigartigen Schönheit wird interpretiert durch einen Träger aus Feinsteinzeug mit hohen Leistungsmerkmalen, der im Großformat mit geläppter oder natürlicher Oberfläche erhältlich ist. Die Polierbearbeitung verleiht der Oberfläche einen besonderen Glanz und bringt die kostbar ausgearbeiteten Dekore zur Geltung, die in Reliefdessins mit zartem Schimmer changieren.

Les veines et les notes de couleur délicates reproduisent l'agréable versatilité des couleurs et des formes présentes dans la nature, soulignant ainsi le caractère original et extraordinaire de la collection Versilia. L'étonnante beauté du marbre de Carrare triomphe sur un support en grès cérame de très grande qualité technique, maxi format, à finition rodée ou mate. L'application d'un « lustre » fait scintiller la surface et ressortir la beauté des décorations, qui consistent en des dessins chatoyants de grande épaisseur.

Sus vetas y delicados matices cromáticos reflejan la armoniosa diversidad de los colores y formas presentes en la naturaleza, acentuando el carácter original y exclusivo de la colección Versilia. El mármol de Carrara se interpreta en su singular belleza a través de un soporte de gres porcelánico de extraordinaria calidad técnica, de formato grande y acabado esmerilado o natural. El tratamiento especial de "lustrado" da un brillo característico a la superficie y pone de relieve lo precioso de las decoraciones, realizadas con gráficos de espesor de maravillosos efectos tornasolados.

autenticità authenticity
armonia harmony
bellezza beauty

authentizität / harmonie / schönheit
authenticité / harmonie / beauté
autenticidad / armonía / belleza

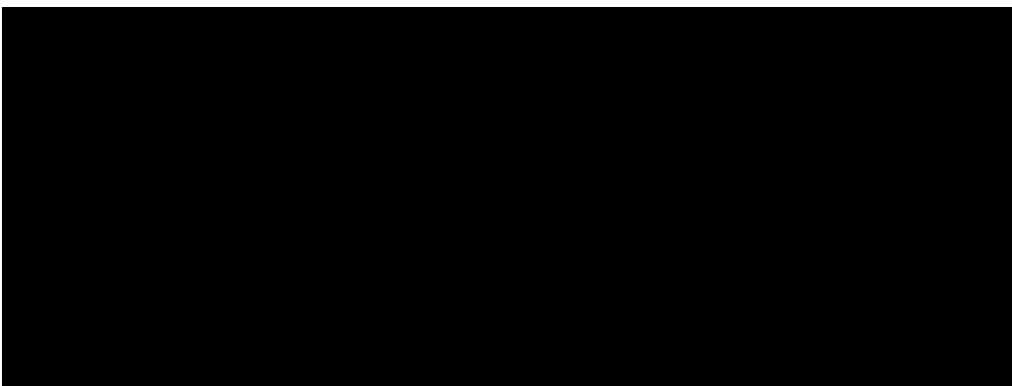








Carrara Lapp. Rett. 50x100











Carrara Lapp. Rett. 25x100
Mosaico Carrara Lapp. Rett. 33,3x33,3





VERSILIA



Gres porcellanato / Porcelain stoneware / Steinzeug / Grès cérame / Gres porcelánico

Bla EN 14411

NATURALE



Zebrino Nat. Rett. 50x100

0025522

Zebrino Nat. Rett. 25x100

0025524

Zebrino Nat. Rett. 50x50

0025526

LAPPATO



Zebrino Lapp. Rett. 50x100

0025521

Zebrino Lapp. Rett. 25x100

0025523

Zebrino Lapp. Rett. 50x50

0025525



50x100
20"x40"



25x100
10"x40"



50x50
20"x20"



Rosone Zebrino Lapp. Rett. 50x100

0025529



Trama Zebrino Lapp. Rett. 25x100

0025530



Mosaico Zebrino Lapp. Rett. 33,3x33,3

0025528

50x100 / 25x100 / 50x50
20"x40" / 10"x40" / 20"x20"

NATURALE

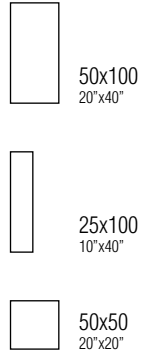


Carrara Nat. Rett. 50x100
0025502
Carrara Nat. Rett. 25x100
0025504
Carrara Nat. Rett. 50x50
0025506

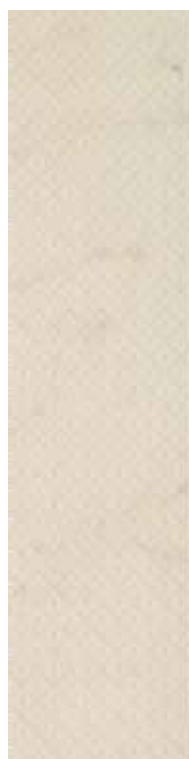
LAPPATO



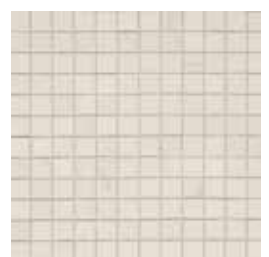
Carrara Lapp. Rett. 50x100
0025501
Carrara Lapp. Rett. 25x100
0025503
Carrara Lapp. Rett. 50x50
0025505



Rosone Carrara Lapp. Rett. 50x100
0025509



Trama Carrara Lapp. Rett. 25x100
0025510



Mosaico Carrara Lapp. Rett. 33,3x33,3
0025508

VERSILIA



Gres porcellanato / Porcelain stoneware / Steinzeug / Grès cérame / Gres porcelánico

Bla EN 14411



Pannello Muse Zebrino Lapp. Rett. 100x100 (su formato 25x100)

0025536

Pannello Muse Carrara Lapp. Rett. 100x100 (su formato 25x100)

0025516



Angolo Rosone Zebrino Lapp. Rett. 50x50

0025537



Listello Zebrino Lapp. Rett. 16,5x49,5

0025538



Angolo Listello Zebrino Lapp. Rett. 16,5x16,5

0025539



Gres porcellanato / Porcelain stoneware / Steinzeug / Grès cérame / Gres porcelánico
Bla EN 14411

Pezzi speciali / Special trims / Sonderstücke / Pieces especiales / Piezas especiales



Alzata Zebrino 15x25
0025534



Alzata Carrara 15x25
0025514



Angolo Alzata Zebrino 2x15
0025535



Angolo Alzata Carrara 2x15
0025515



Torello Zebrino 5x25
0025532



Torello Carrara 5x25
0025512



Angolo Torello Zebrino 2x5
0025533



Angolo Torello Carrara 2x5
0025513



BATTISCOPA
 9,5x50
 3 7/8"x20"
 20 pcs x box

Zebrino	0025527
Carrara	0025507

Formato Size Format Format Tamaño	Pezzi/Sc. Pcs/Box Pcs/Ctn Stck/Kart Piezas/Caja	Mq/Sc Sq.M/Box Mq/Ctn Qm/Kart Mq/Caja	Sc/Pal Box/Pal Ctn/Pal Kart/Pal Caja/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal Mq/Pal Qm/Pal Mq/Pal	Kg/Sc Kg/Box Kg/Ctn Kg/Kart Kg/Caja	Kg/Pal Kg/Pal Kg/Pal Kg/Pal Kg/Pal
50x100	3	1,50	27	40,5	33	891
25x100	6	1,50	32	48	33	1056
50x50	6	1,50	24	36	30	720

MATERIALI PROGETTATI PER USO RESIDENZIALE / MATERIALS DESIGNED FOR RESIDENTIAL USE / FÜR DIE VERWENDUNG IN WOHNBEREICHEN / KONZIPIERTE MATERIALIEN
MATÉRIAUX CONÇUS POUR UN USAGE RÉSIDENTIEL / MATERIALES DISEÑADOS PARA USO RESIDENCIAL

Caratteristica Features Características Eigenschaften Características	Unità di misura Unit of measurement Unité de mesure Masseinheit Unidad de medida	Valore medio Cerdisa Cerdisa mean value Valeur moyenne Cerdisa Durchschnitts-wert-Cerdisa Valor medio Cerdisa	Valore Prescritto Fixed value Valeur prescrite Vorgeschriebener wert Valor establecido	Metodo di prova Test method Méthode d'essai Prüfmethode Método de ensayo
Dimensione lati Dimensions-Lenght and widht Masse-Länge und Breite Dimensions-Longueur et largeur Dimensiones-Longitud y ancho	%	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	+/- 0.6 MAX	UNI EN ISO 10545-2
Rettilineità dei lati Side straightness Geractlinigkeit der Kanten Rectitude des arêtes Rectilinedad de los lados	%	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	+/- 0.5 MAX	UNI EN ISO 10545-2
Ortogonalità degli spigoli Corner squaranness Rechtwinkligkeit der Kanten Angularité Ortogonalidad de las esquinas	%	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	+/- 0.6 MAX	UNI EN ISO 10545-2
Planarità Flatness Ebenflächigkeit Planéité Planeidad	%	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	+/- 0.5 MAX	UNI EN ISO 10545-2
Spessore Thickness Dicke Epaisseur Grosor	%	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	+/- 5 MAX	UNI EN ISO 10545-2
Assorbimento d'acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau Absorción de agua	%	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	≤ 0,5	UNI EN ISO 10545-3
Sforzo di rottura Breaking strenght Bruchkraft Contrainte de rupture Esfuerzo de rotura	N	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	≥ 1300 se sp ≥7,5 mm ≥ 700 se sp ≥7,5 mm	UNI EN ISO 10545-4
Resistenza a flessione Bending strength Biegefestigkeit Résistance à la flexion Resistencia a la flexión	N/mm ²	Conforme Conform Gleichmässig Conforme Conforme	≥ 35	UNI EN ISO 10545-4
VERSILIA Scivolosità - Attrito asciutto Slip factor - Friction on a dry surface Glätte - Rutschhemmung auf einer trockenen oberfläche Glissance - Déparage sur une surfacemouillée Resbalamiento - Fricción en seco	-	0,75 (Nat.)	-	ASTM C 1028
VERSILIA Scivolosità - Attrito bagnato Slip factor - Friction on a wet surface Glätte - Rutschhemmung auf einer naßen fläche Glissance - Déparage sur une surfacessuyée Resbalamiento - Fricción en húmedo	-	0,63 (Nat.)	-	ASTM C 1028

CERTIFICAZIONI / CERTIFICATES / BESTÄTIGUNGEN / LES CERTIFICATIONS / LAS CERTIFICACIONES



EN 14411





AD: IKOS 09/11



Uffici commerciali:
Via Statale, n° 99/D
42013 Dinazzano di Casalgrande - RE
Tel. +39 0522 773.611
Fax +39 0522 773.659/60
www.ceramichecerdisa.it
marketing@cerdisa.biz